

دورویکرد متضاد

لوتار ماتئوس

ترجمه: سهیل نوری پناه



تمام بسترهای لازم برای قهرمانی تیم ملی انگلستان در این جام فراهم آمده است. یک مربی کهنه کار، بازیکنانی توانا و بزرگ و نیز جو و فضای شورانگیز که تماشاگران این کشور برای موفقیت این تیم به وجود آورده‌اند. اما در

نظر می‌کند و آن هم رفتار و رویکرد حیرت‌انگیز رسانه‌ها و مطبوعات انگلستان در قبال تیم ملی کشورشان است. البته چنین رفتار و برخورد‌های خاصی از جانب رسانه‌های این کشور برای همه آشنا است. ولی معتقدم آنها– رسانه‌ها– به قضایا با دیدی بسیار منفی می‌نگرند. از نگاه بیرونی، چنین پدیده‌ای بی‌تردید شگفت‌انگیز به نظر می‌رسد. تیمی که دو بازی نخستش را پیروز می‌شود، سومی را مساوی می‌کند و با صدرنشینی در گروهش به مرحله بعدی مسابقات راه می‌یابد، سرانجام با انتقادات سرگیجه‌آوری مواجه می‌شود. نکته‌ای که باید به آن اعتنا کرد، این است که نتیجه‌گیری در فوتبال دیگر مانند ۲۵ سال گذشته برای تیم‌های بزرگ آسان و راحت نیست و چنین نکته‌ای را «باید» رسانه‌های این کشور در قضاوت‌ها و تحلیل‌های خود در نظر گیرند. فوتبالبست‌های این کشور سزاوار احترام بیشتری از جانب این طیف از فوتبال این کشور هستند.

هر کسی وظیفه دارد، همواره در کنار تیم ملی کشورش حضور داشته باشد و از آن حمایت کند زیرا چنین رفتاری ارتباط مستقیمی با موفقیت در داخل میدان خواهد داشت. به اتفاقاتی که برای فوتبال آلمان رخ داده، بنگرید. ما هنوز در برابر یک تیم قدرتمند محک نخورده‌ایم و در شرایطی که برخی از ستاره‌های تاثیرگذارمان، نتوانستند توغعات را برآورده سازند اما از هر حیث مورد حمایت روزنامه‌نگاران آلمانی قرار می‌گیرند. و این رویداد برای انگلستان رخ نمی‌دهد. بهترین مثالی که می‌توانم برای اثبات ادعایم بیاورم، مسئله حضور و با عدم حضور اوون هارگریو در تیم بود. من حقیقتاً یکی از هواداران و حامیان او هستم. هارگریوز در نبرد برابر سوئد نشان داد بر روند مسابقه تاثیر بسیار مثبتی اعمال خواهد کرد و برای حفظ تعادل کشورش در میانه میدان بسیار نقش پررنگی دارد. از سوی دیگر او شخصیت قابل احترام و فوق‌العاده‌ای دارد. تا آخرین دقایق مسابقه دست از تلاش و فعالیت نمی‌کشد و به خوبی می‌داند که او از اینکه در تیم ملی انگلستان بازی می‌کند بسیار شادمان و راضی است. با این‌حال مطبوعات این کشور در روانه ساختن موج انتقادات بی‌رحمانه به سوی او گویا متبحرند. چرا؟ شاید به این دلیل که او زاده کانادا است و سال‌ها است در فوتبال آلمان با آغوشی باز مورد استقبال قرار می‌گیرند. وقتی

بگاهه می‌نگرند. به اسکت و پیکو تیم ما، آلمان بنگرید. در خط حمله ما میروسلاو کلوزه و لوکاس پودولسکی را در اختیار داریم که هر دو از لهستان به فوتبال آلمان هجرت کرده‌اند و از قضا، نقش فوق‌العاده پررنگ و غیرقابل انکاری در موفقیت آلمان ایفا می‌کنند. این دو تحت هر شرایطی نیز از سوی هواداران فوتبال آلمان با آغوشی باز مورد استقبال قرار می‌گیرند. وقتی داشتیم به بازی انگلستان و سوئد رفت می‌کردم، یک لحظه نظرم به فوتبالبست‌هایی از انگلستان معطوف شد که در تیم‌های بزرگی پسان رنالش مادرید، بایرن مونیخ، منچستر یونایتد و آرسنال بدل به یک وزنه سنگین شده‌اند. اینها بازیکنانی با قابلیت‌های والا هستند که برای تصاحب هر موفقیت و دستاوردی شایسته‌اند.

در انگلستان مردم این کشور به گونه‌ای افراطی تمام حواس و تمرکزشان را به سمت نحوه‌ی بازی کشورشان و نه نتیجه‌گیری معطوف کرده‌اند. دو نکته منفی در نبرد آخر انگلستان در مرحله گروهی در برابر سوئد وجود داشت.

نخستین مسئله تاریک این مسابقه مصدومیت مایکل اوون بود. تاسف‌انگیز است. اما اگر من می‌توانستم از میان او و وین رونی یکی را برگزینم، بی‌تردید انتخاب نخست من کسی جز وین رونی نبود. به این خاطر که اوون با تمام توانایی‌هایش تنها در موقعیت‌های تک به تک یک متنبخر تمام‌عیار است، در شرایطی که رونی از آن دسته از فوتبالبست‌هایی است که می‌تواند در یک لحظه جریان و نحوه‌ی بازی تیمش را دگرگون سازد. او قادر است حرکت کلی یک مجموعه را تغییر دهد. با وجود او در پیکره اصلی تیم، انگلستان مجموعه‌ای خطرناک خواهد بود. و دیگر نکته منفی از جانب انگلستان در این بازی، نمایش سوال‌برانگیز مدافعان انگلستان در دفع توپ‌های ارسالی شروع مجدد بود. بی‌تردید آنها در این بازی در پوشش دادن توپ‌های ارسالی به دروازه‌خوری متزلزل و نامطمئن نشان دادند. وقوع سر سر بارن چندین مرتبه‌ای به اندازه شرم آور، طعنه‌آمیز است. به این خاطر که انگلستان اکنون از منطقه‌ای ضربه می‌خورد که پیش از این از آن به عنوان یکی از نکات بارز و روشن این تیم یاد می‌شد.

گل نخست سوئد از روی کرنر و ضعبٔ آشنای دیوید بکام در دِن ضربات سر حاصل شد. بکام بازیکن بی‌نهایت توانایی است اما «سرنزی» یکی از قابلیت‌های آشنایش نیست. با این حال گمان نمی‌کنم که «این» مشکل چندنان سخت و لاینحلّی باشد. در این هفته و تا پیش از بازی با اکوادور بی‌شک اریکسون دردرد رفع چنین ضعف‌هایی برآمده است. اگر چنین مشکلی رفع شود و رونی نیز همچنان شرایط روبه جلو و مثبت را استمرار بخشد، آنگاه انگلستان را یک مجموعه بی‌نهایت «شانس‌دار» برای تصاحب جام جهانی می‌دانم. در خصوص دردسرفرینی اکوادور در این مسابقهٔ نزدیک دارم. آنها نمی‌توانند برای این کشور دردسرساز شوند. از بسیاری از وجوه، جام جهانی، تازه، اکنون هنگامی که وارد فاز «حذفی» می‌شود شروع می‌شود. رومن‌ها در مرحله گروهی کاری کردند که از آنان انتظار می‌رفت؛ ۹ امتیاز ممکن. سوئد می‌تواند برای آنها ایجاد دردسر کند. این تیم را به خوبی از برهه‌ای که سرمربی مجارستان بوم به خوبی می‌شناسم. آنها به غایت سازماندهی شده‌اند و فوتبالبست‌هایی دارند که برای نیش زدن به شما آماده‌اند. بی‌شک سوئد، مهمترین و حقیقی‌ترین «آزمون» ژرمن‌ها تا به امروز بوده است. هر چند از اینکه مجبور نشدیم در برابر انگلستان قرار بگیریم، خرسندم.

محسن ابراهیمی: ترس را پشت سر گذاشته‌ام و پیش می‌روند. ایتالیا همان‌طور که قول داده بود به مرحله بعد صعود کرد. اما این صعود مطمئن به دست نیامد. ایتالیا هم زجر کشیدن را تجربه می‌کند و در نهایت به هدفی می‌رسد که از قبل روی آن تمرکز کرده بود و می‌بایست به عنوان تیم اول انتخاب می‌شد. اما این ایتالیا زجر کشیدن را به گونه ای متفاوت تجربه می‌کند. با تیمی به میدان می‌رود که در اواسط کار تغییر چهره می‌دهد و هر بار یک تازه‌وارد آنها را خوشحال می‌کند. این بار، بازی متعادل را فقط فلیپو اینتزگی آن هم در ۳ دقیقه به پایان بازی عوض کرد و قبل از آن همه چیز روی طاب تعادلی پیش می‌رفت که می‌توانست به نفع آنها باشد. اما حالا همه چیز گذشته است. جمهوری چک و ندود هم به خانه‌شان برمی‌گردند و ایتالیا با گل‌های ماتراتزی و اینتزگی بار دیگر خوشحال می‌شود. ۰-۲ نتیجه خوبی است. آنها در این بازی متعادل همه چیز را تحت کنترل داشتند و با یک بازیکن بیشتر می‌توانستند به همه چیز

امیدوار باشند و فقط نمی‌خواستند که اسیر اتفاقی شوند که در نهایت آنها را به مقام دوم برساند و پایین‌تر از غنا قرار بگیرند. این ایتالیایی نبود که مقابل غنا بازی کرد و معلوم شد که لیبی هم اگر مجبور شود کمی احتیاط می‌کند تا مطمئن تر بازی را دنبال کند. ایتالیا برای اولین بار طی دو سال گذشته فقط با یک مهاجم بازی کرد و این نشان می‌دهد که برای مهار ندود و دوستانش باید نیرویی مضاعف داشت. این زشت و زیبای لیبی است. زیبا به این دلیل که در سالن کنفرانس مطبوعاتی مربی ایتالیا خوشحالی واقعی خود را نشان داد. او واقعاً هیجان‌زده بود. «در روح تیم من همان تیم بیرزوت – ۸۲- دیده می‌شود.» برای قیاس این تیم با تیم قهرمان سال ۸۲ هر جمله‌ای را می‌توان به خاک برد. لیبی ادامه می‌دهد: «این آزمایش و شناسخت خوبی بود. این پیروزی مهم و زیباییست. چون به خواسته‌مان رسیده‌ایم. حال در مرحله بعد هستیم و از برزیل دور شدیم. این طوری بهتر است و اگر به برزیل برخورد می‌کردیم آن وقت دهنمان درگیر مسائل دیگری می‌شد.» آن هم در شب پیروزی و صعود به مرحله یک‌هشتم نهایی. برای همین ایتالیا امشب را جشن می‌گیرد و برای ادامه راه امیدوار می‌شود. اما در مورد حریف سرسخت نیز می‌گوید: «آنها تیم قوی و خوبی هستند. باروش واقعاً خوب بازی می‌کند و به‌رغم اینکه

مدتی از میدان دور بود اما برای این بازی مرا ترسانده بود. آنها می‌دانستند که باید به خانه بروند و برای همین تمام انرژی و سعی خود را به کار گرفتند و حتی در دقایقی هم بهتر از ما بودند. اما گاهی اوقات این برتری عددی کمک می‌کند تا تیم بهتر و پیروز میدان باشید. که امشب برپایمان این اتفاق افتاد.» این حرف‌های مربی برنده ورزشگاه هامبورگ است و وقتی از جلوی دوربین کنار می‌روی و سالن فیفا را ترک می‌کنی، سؤال‌های دیگری هم ردیف می‌شود. همه می‌خواهند بدانند که رفتار رینو گوتزو چه معنا و عکس‌العملی دربر خواهد داشت. یک خبرنگار خارجی از او می‌پرسد: آیا او واقعاً می‌خواست شما را کتک بزند؟ و لیبی می‌گوید: نه. این روش نشان دادن احساس و انگیزه رینو است و می‌دانستم که او و بازیکنان هم تحت فشار قرار داشتند و بعد؟ ماتراتزی به میدان می‌رود و گل می‌زند. . . این تعویض در حالی صورت گرفت که همه خروج نستا را با این دید نگاه کردند که باز هم ایتالیا در خط دفاع با مشکل روبه‌رو خواهد شد. اما لیبی می‌گوید: «من از ماتراتزی خواستم که به زمین برود و گل بزند. البته نمی‌خواستیم که مصدومیت نستا شدیدتر شود. هرچند که نگران این موضوع هستیم و فقط من از نستا خواستم از زمین بیرون بیاید.» اما لیبی برای اینکه از زیر انتقادات و سئوالات فرارکنند بحث مصدومیت

روح تیم بیرزوت در ایتالیای ۲۰۰۶

زشت و زیبای تیم لیبی



قدیمی را مطرح می‌کند و از دستیارانش می‌خواهد که در این مورد مراقب همه چیز باشند. و در مورد تاکتیک؟ «من دلیل خودم برای تغییر تاکتیک‌اش را به کسی نمی‌گویم. قبل از آن هم نگفتم‌ام. حالا هم نمی‌گویم. من نمی‌توانستم نقطه برتری چک که پنج هافبک خوب را دارند نادیده بگیرم و به روش خودم بازی کنم. باید در تمام خطوط قدرت برابر می‌داشتیم تا برنده باشیم و فکر می‌کنم که روش درستی را انتخاب کردم.» از این به بعد است که در شب شادی لیبی تلخی‌های دیگری را هم نشان می‌دهد. به طور مثال ورود اینتزگی نشان می‌داد که او چهره شاد همیشگی‌اش را ندارد و همه می‌خواهند بدانند که چه اتفاقی افتاده است. لیبی می‌گوید: «هیچ چیزی به شما نمی‌گویم. چون خیلی زود از حرف‌های من استنباط خودتان را به نظرسنجی می‌گذارید و می‌خواهید مرتب از آن حرف بزنید. پنیو به زمین آمد، موقعیت گل هم داشت و در نهایت ما را به پیروزی ۰-۲ رساند. من از او راضی هستم. همه باید بدانیم که با عصبانیت و تنش نمی‌توانیم موفق باشیم.» اما از این مرحله به بعد همه چیز با اضطراب و دلهره نگاه می‌شود. حریف بعدی استرالیا است که با هیدینک می‌آید. لیبی می‌گوید: «دوست ندارم که پشاپیش از بازی‌ها حرف بزنم. از روز اول خوب کار کرده‌ایم و از این تیم راضی هستم. آنها برای رسیدن به این هدف زحمت کشیده‌اند

بازی‌های امروز □

آلمان–سوئد

– آلمان و سوئد تاکنون ۳۱ بار مقابل هم قرار گرفته‌اند که سهم هر تیم ۱۲ پیروزی بوده است و هفت بازی نیز به تساوی رسیده است. البته سوئد از سال ۱۹۷۸ تاکنون موفق به شکست آلمان نشده است. دو تیم آلمان و سوئد در تورنمنت‌های معتبر نه بار با هم بازی کرده‌اند که آلمان شش بار موفق به شکست سوئد شده است. در مقابل سوئد در جام جهانی ۱۹۵۸ توانست با نتیجه سه بر یک آلمان را مغلوب کند تا تنها پیروزی خود در تورنمنتی معتبر مقابل آلمان و سوئد به مصاف هم رفتند ۱۴ سال پیش و در مرحله نیمه نهایی یورو ۹۲ بود که آلمان موفق شد سوئد را بر دو شکست دهد. یورگن کلینزمن مربی فعلی آلمان نیز در آن بازی حضور داشت.

– برای پنجمین بار پیاپی است که آلمان در مرحله گروهی جام جهانی بدون حتی یک شکست عنوان اول گروه خود را کسب می‌کند و به مرحله دوم صعود می‌کند. پس از جام جهانی ۱۹۵۴ و در دوازده جام جهانی اخیر آلمان سه بار در مراحل قبل از نیمه نهایی از دور مسابقات کنار رفت که در هر سه بار نیز توسط تیم‌های شرق اروپا شکست خورد. آلمان تاکنون در مرحله یک‌هشتم نهایی جام جهانی شکست نخورده است.

– بهترین نتیجه‌ای که سوئد در ۱۰ دوره حضورش در جام جهانی به دست آورده کسب عنوان سوم جهان در جام جهانی ۹۴ آمریکا است.

– سوئد در سال ۲۰۰۶ هشت بازی انجام داده و تنها یک پیروزی به دست آورده است. پیروزی یک بر صفر مقابل پاراگوئه تنها برد سوئد در هشت بازی اخیرش است. – میروسلاو کلوزه با دو گلی که مقابل اکوادور به ثمر رساند تعداد گل‌های زده خود در جام جهانی را به ۹ گل افزایش داد تا چهارمین گلزن برتر آلمان در تاریخ جام جهانی باشد. گرد مولر با ۱۴ گل، یورگن کلینزمن با ۱۱ گل و هلموت ران با ۱۰ گل بالاتر از کلوزه قرار دارند. پنج گل از ۹ گلی که کلوزه در جام جهانی به ثمر رسانده با پاس میسثایل بالک بوده است. کلوزه در جام جهانی ۲۰۰۲ پنج گل زد و هر پنج گل نیز با ضربه سر به ثمر رسید اما هیچ کدام از چهار گل این مهاجم در جام جهانی اسمال با ضربه سر وارد دروازه حریفان نشده است.

– هنریک لارسن مهاجم تیم ملی سوئد با انجام ۱۲ بازی در جام جهانی با تجربه‌ترین بازیکن تاریخ فوتبال سوئد است. لارسن با گلی که مقابل انگلیس به ثمر رساند همراه با کنت اندرسون با پنج گل بهترین گلزن سوئد در جام جهانی لقب گرفت.

آلمان احتمالی

۱- لن ۱۷- آرنه فردریش ۲۱- کریستف متزلدر ۱۷- پرمترساکر ۱۶- فیلیپ لام ۱۹- برند اشتایدر ۸- تورستن فرینگز ۱۳- میسثایل بالاک ۷- باستین شوان‌اشتاوگر ۲۰- لوکاس پودولسکی ۱۱- میرو سلاو کلوزه.

آلمان احتمالی سوئد

۱- آندرس ایلسکسون ۳- اولاف ملبرگر ۴- تدی لوجچس ۵- اریک ادمن ۷- نیکلاس آلکساندرسن ۶- توبیاس لیلندرتو ۹- فردریک لیونبرگر ۲۱- کریستین ویهللمسن ۱۶- کیم کالستروم ۲۰- مارکوس آلباک ۱۱- هنریک لارسن.

– داور: کارلوس سیمون (برزیل)

آرژانتین–مکزیک □

– آرژانتین و مکزیک تاکنون ۲۳ بار با هم بازی کرده‌اند که سهم آرژانتین هشت پیروزی، ۱۱ تساوی و چهار شکست بوده است. با این حال این دو تیم تنها یک بار در جام جهانی رودرروی هم قرار گرفته‌اند که به سال ۱۹۳۰ و اولین دوره جام جهانی بازمی‌گردد که آرژانتین موفق شد شش بر سه حریف خود را مغلوب کند. آخرین بازی این دو تیم در جام کنفدراسیون‌های سال گذشته در آلمان انجام شد که آرژانتین در ضربات پنالتی مکزیک را شکست داد. در آن بازی خاویر ساویولا مهاجم آرژانتین و رافائل مارکز مدافع مکزیک از زمین اخراج شدند.

– آرژانتین در چهار بازی اخیر خود در جام جهانی بدون شکست بوده است.

– آرژانتینی‌ها چهاردهمین حضور خود در جام جهانی را تجربه می‌کنند و مکزیک برای سیزدهمین بار است که در جام جهانی حضور دارد.

– مکزیک با ۲۱ شکست رکورددار شکست در جام جهانی است. این تیم در چهار دوره اخیر جام جهانی در مرحله یک‌هشتم تیمی از دور مسابقات کنار رفته است. – روبرتو آبالا با بازی مقابل هلند یک صدوسومین بازی ملی خود را برای آرژانتین انجام داده است. آبالا سه بازی با رکورد ۱۰۶ بازی ملی دیو گه سیمنونه هافبک سابق آرژانتین فاصله دارد.

– لوئیس پرس هافبک مکزیک با اخراج در بازی برابر پرتغال از حضور در بازی امشب محروم است. به این ترتیب مکزیک در چهار دوره اخیر جام جهانی حداقل یک اخراجی داشته است.

– برنده این بازی روز جمعه در مرحله یک‌چهارم نهایی به مصاف برنده دیدار آلمان – سوئد خواهد رفت.

ترکیب احتمالی آرژانتین

۱- روبرتو اونوزاندی ری ۴- فابریسیو کولوچینی ۲- روبرتو آبالا۶- گابریل هاینزه ۳- خوان پابلو سورین ۱۸- ماکسی رودریگز ۸- خاویر ماسچرانو۵- استبان کامپاسو ۱۰- خوان رومن ریکلمه ۷- خاویر ساویولا ۹- هرنان کرسپو.

ترکیب احتمالی مکزیک

۱- اوسوالدو سانچز ۱۶- ماریو مندز ۴- رافائل مارکز ۵- ریکاردو اوسوریو ۳- کارلوس سالسیدو ۱۴- گونزالو پینه‌دا ۶- جراردو تورادو ۷- زینیا ۸- پاول پاردو ۹- خارد بورگی ۱۷- خوزه فرانسسکو فوکسکا.

– داور: ماسیمو بوساکا (سوئیس)

آمار □

جدول بهترین گلزنان تا پایان روز پنج شنبه

۴ گل: میروسلاو کلوزه (آلمان)
۳ گل: فرانکو تورس (اسپانیا)

۲گل: رونالدو (برزیل)، کرسپو، ماکسی رودریگز (آرژانتین)، کارلوس تروبو، آگوستین دلاگادو (اکوادور)، تیم کاهیل (استرالیا)، دیوید ویا (اسپانیا)، استیون جرارد(انگلیس)، توماس سوشچکی (چک)، براوو (مکزیک)، پائولو ونچاپ (کاستاریکا)

یک مجموعه آرمانی



خوزه نستور پکرم سرمربی موفق آلبیسلسته معتقد است مجموعه‌ای در اختیار دارد که در هیچ شرایطی کمبود ستاره و بازیکن باقابلیت را احساس نخواهد کرد. پکرم‌کن در آخرین دیدار تیمش در مرحله مقدماتی برابر هلند تغییرات زیادی را خصوصاً در خط حمله تیمش ایجاد کرد، در نظر دارد به‌رغم حضور استعداد‌های نابی چون لیونل مسی و کارلوس توز، از هرنان کرسپو و خاویر ساویولا در خط حمله در برابر مکزیک بهره‌برد. پکرم در خصوص دگرگونی‌های عمده تیمش در برابر شاگردان مارکو فان باستن می‌گوید: «دوست ندارم از آن تغییرات اینگونه برداشت‌شود که مثلاً من قصد داشتم ستاره‌هایی چون مسی و توز را در ترکیب اصلی «آزمایش» کنم. نه، چنین چیزی را نمی‌پذیرم. بیشتر به یک راه‌حل شباهت داشت تا یک آزمون. . . من نمی‌توانم در این برهه خطر کنم. فوتبال را نمی‌توان پیشگویی کرد. اصلاً. به عنوان مثال، به سرنوشت نیکلاس بوردیسو بنگرید که چگونه در برابر هلند گریبانگیر مصدومیت شد.» آرژانتین‌کن روز شنبه در اولین بازی مرحله حذفی‌اش در یک‌شانزدهم نهایی به مصاف مکزیک، تیمی که بارها برای آنها درمسر ایجاد کرده، می‌رود در نظر دارد با گماردن کرسپو و ساویولا در خط حمله دوباره به همان آرایش اثبات شده‌اش بازگردد. سرمربی اسبق تیم‌های ملی پایه آرژانتین در ادامه می‌افزاید: «استراحت دادن به کرسپو و چند بازیکن ارزشمند و تاثیرگذار تیم واقعاً راهکاری منطقی بود. کافی است کمی به فاصله زمانی اندک ما میان آخرین بازی‌مان و بازی برابر مکزیک توجه کنید. بازیکنان فرصت بسیار اندکی برای استراحت و تجدید قوا دارند و در چنین شرایطی است که باید از بقیه نیروهای مجموعه استفاده کرد. واقعاً از اینکه نیکلاس بوردیسو را از دست دادیم ناراحت و غمگینم اما خوشبختانه جانشینش فابریسیو کولوچینی در سمت راست نشان داد که چه فوتبالبست قابل اعتنایی است. از عملکرد او بسیار خرسندم. در بازی با هلند به گابریل هاینزه نیز استراحت دادم و در عوض گابی میلیتو به جای او بهترین مدافع تیم بود و به خوبی در عهده‌مهار نیستلروی درآمد.»

فداکار، مثل «آرونا»



ساحل عاج در میان تیم‌های ناکام جام، بی‌شک یکی از شایسته‌ترین‌ها برای حضور در مرحله بعد مسابقات بود. فیل‌های آفریقا که در این جام در گروهی بسیار سخت و دشوار قرار گرفته بودند با دو شکست متوالی مقابل دو تیم قدرتمند و شایسته آرژانتین و هلند تمام آرزوهایشان برای حضور و درخشش در مرحله حذفی شده‌های جام لقب گرفته بودند– ۵ گل رویدد و دو تیم نمایشگر فوتبالی پویا و بسیار هجومی بودند. آرونا دیدنانه بدون شک ستاره شنب در میان سر گروه چهارم شدی که در برابر صرب‌ها دو گل حیاتی به ثمر رساند و تنها حس دوستی و فداکاری بود که مانع از ثبت «هت‌تریکش» در آن بازی شد. در این بازی ابتدا صبرستان با دو گل نیکو زلیجیچ و ساشا ایلچیز از حریف آفریقایی‌اش پیش افتاد تا در ادامه، دو گل پیاپی از آرونا دیدنانه بازی را به تساوی کشاند و در آخرین لحظات مسابقه در حالی که یک ضربه پنتالی نصیب ساحل عاج شد و آرونا با به ثمر رساندن آن پنتالی می‌توانست نخستین کسی باشد که در این جام «هت‌تریک» می‌کند، اما چنین نکرد و ضربه پنتالی را به دوست و هم‌تیمی‌اش یونانوجوره کالو سپرد تا او زنده‌دل گل برتری فیل‌های آفریقا باشد. آرونا دیدنانه مهاجم لانس فرانسه در خصوص از خودگذشتگی‌اش می‌گوید: «وقتی که آن پنتالی در دقایق آخر مسابقه به نفع ما گرفته شد، احساس کردم دوستم «کالو» مایل است در این جام گلی به نام خود ثبت کند. من نیز با کمال میل آن موقعیت را به او سپردم! نکته اینجاست که ما یک گروه هستیم. یک جمع. . . نباید در اندیشه منافع خود باشیم بلکه باید به صلاح یک‌دیگر عمل کنیم! تمامی ما وقتی در قالب یک مجموعه‌گرد هم جمع می‌شویم، دوستانی هستیم که باید به فکر همدیگر باشیم.» مهاجم دوگله ساحل عاج در این مسابقات در انتها می‌افزاید: «از اینکه موفق شدیم به نخستین پیروزی‌مان در جام جهانی دست یابیم، بسیار خرسندم. با این‌که از تورنمنت کنار رفتیم اما می‌توانیم سرمرا را با لا بگیریم و با افتخار به کشورمان بازگردیم.»

وداع زودهنگام



جام جهانی ۲۰۰۶ برای مایکل اوون بسیار زودتر از موعد مقرر به پایان رسید. و رویای ماجراجویی‌های او در آلمان به گونه‌ای بسیار تراژیک بر باد رفت. مایکل اوون که در نخستین دقایق آخرین مسابقه انگلستان در مرحله گروهی برابر سوئد به دلیل کشیدگی زانوی پای راستش، دچار مصدومیتی شدید و سنگین شد، احتمالاً تا آغاز سال ۲۰۰۷ دیگر نمی‌تواند در میادین فوتبال حضور یابد.

چنین ضایعه‌ای بی‌شک برای انگلیسی‌ها و آنهایی که نگرانی بسیاری از شرایط خط حمله تیمشان دارند می‌تواند دردآور تلقی شود. مایکل اوون که پس از چنین حادثه‌ای مستقیماً راهی کشورش شد در این مورد می‌گوید: «می‌دانم که باید شرایط را درک کرد. آن را تحلیل کرد و با تلخی‌های آن ساخت.

وقتی که بسته را برای ساکن کردن آن آسیب دیدگی بر روی زانوی مصدومم قرار دادم و به بیرون از زمین می‌رفتم، تنها احساسی که به من دست داد، احساس گناه بود. پس از این مسابقه و وقتی که به روشنی دریافتم دیگر امیدی برای حضور در جام جهانی نخواهم داشت، با پیام کوتاه از تمامی کسانی که در طول این برهه اوضاع و احوال مرا پی می‌گرفتند و آمادگی من برایشان بدل به دغدغه شده بود، تشکر و عذرخواهی کردم.»

فوتبالبست قابل احترام انگلستان در ادامه ادای تاسفش از چنین رخدادی می‌گوید: «می‌دانم که دیگر در تیم ملی کشورم جایی نخواهم داشت. دیگر اریکسون را نخواهم دید. کسی که همواره در بدترین شرایط جسمی‌ام از من حمایت می‌کرد. اما اگر کشورم قهرمان جهان شود خود را جزیی از این مجموعه خواهم دانست. دوست دارم اریکسون را در قامت یک سرمربی برای انگلستان تا نهم جولای ببینم.» اوون در انتها می‌افزاید: «نگرانی خاصی از خط حمله کشورم ندارم. چون خوشبختانه می‌توانیم بار دیگر به «وین‌رونی» اتکا کنیم. او نشان داده که از چه نیرو و انگیزه شگرفی برای موفقیت کشورش بهره می‌جوید.»